

Об особом типе номинализаций в русском языке (название условное)

В русском языке существуют особые конструкции, оформляющие сентенциальные актаны, которые не могут с легкостью найти себе место в принятых классификациях типов сентенциальных дополнений. Речь идёт о конструкциях, проиллюстрированных в примерах (1,2), далее называемых *то, чтобы*-клаузами.

Сентенциальное дополнение в (1) допускает замену на дополнение с союзом *чтобы* (*чтобы*-клаузу), и возникает соблазн отнести его к типу субъективных дополнений (см. [Noonan 1985]). Однако есть серьезные аргументы против этого. Дистрибуция *то, чтобы*-клауз значительно отличается от дистрибуции *чтобы*-клауз. С одной стороны, по крайней мере большинство директивных глаголов, сочетающихся со *чтобы*-клаузой (что характерно для них типологически), не сочетаются с *то, чтобы*-клаузой (3); этот запрет не может быть объяснен в терминах нарушения правил управления (e.g., отсутствием валентности на ИГ у главного глагола), и должен иметь причины в семантике данного типа дополнений. С другой стороны, существует большой круг глаголов, в которых допускается *то, чтобы*-клауза, но не *чтобы*-клауза. К ним относятся нематричные глаголы, в которых в позиции, занимаемой *то, чтобы*-клаузой, (прототипически) находится несентенциальный актант (4).

Сентенциальное дополнение *о том, чтобы* *давать ей деньги* в (2), допускает замену на инфинитивное дополнение *давать ей деньги*. Однако отождествление инфинитивных *то, чтобы*-клауз с классом инфинитивных дополнений также невозможно. Дистрибуция первых очень близка к дистрибуции *то, чтобы*-клауз: они сочетаются с нематричными глаголами (4а) и исключаются в контексте ряда директивных глаголов (для которых характерно присоединение инфинитивных /субъективных дополнений) (3а).

Проблема невозможности отнесения *то, чтобы*-клауз к соответствующим типам может быть решена путем признания их синтаксическими аналогами т.н. номинализованных дополнений. В русском им соответствуют дополнения с именами действия. Номинализованные дополнения представляют собой отдельный тип, характеризуемый особой дистрибуцией и семантикой (ср. [Vendler 1968], [Zucchi 1989]). Неинфинитивному варианту будут соответствовать имена действия с выраженным субъектом, а инфинитивному – невыраженным.

Такой подход согласуется с тем, что дистрибуция *то, чтобы*-клауз включается в дистрибуцию дополнений с именами действия. Как и ожидается, первые всегда могут быть заменены на вторые (обратное неверно) (1а,4b), а также те контексты, в которых употребление дополнений с именами действия маргинально, например, контексты с директивными глаголами (заметим, что такое фиксируется и в английском), не допускают *то, чтобы*-клаузы (3b). При этом, чем хуже сочетаемость с именем действия, тем она хуже с *то, чтобы*-клаузой (3ab vs. 5,5а). Остается, впрочем, вопрос о том, почему с директивными глаголами имя действия сочетается все же лучше, чем *то, чтобы*-клауза (3b vs. 3а). Такой подход дает возможность объяснить (на первый взгляд, неясные) запреты на *то, чтобы*-клаузу, зависящие не от главного глагола, а от падежа *то*. Так, дезидеративные глаголы запрещают ее с *то* в аккузативе, но допускают с *то* в генитиве: то же наблюдается и с именами действия (6,6а).

Заметим, что данный подход оправдан с т.з. системы сентенциальных дополнений русского языка, в которой имена действия (хотя бы по морфологическим причинам) являются слабо задействованными (ср. с английским герундием), тем самым создавая лауну (которая заполняется *то, чтобы*-клаузами).

Мотивацией распространения *то, чтобы*-клауз является и то, что они обладают определенным модально-временным значением - нереализованностью действия на момент действия главного предиката, что позволяет им снимать неоднозначность, которая возникла бы при именах действия (ср. 1а)

Примечательно, что аналогичные *то, что*-клаузы (7), не могут быть отождествлены с именами действия и скорее соответствуют выражению *тот факт, что...*, обладая не более узкой, а попросту другой (хотя и пересекающейся) дистрибуцией.

В докладе будет подробнее рассмотрено соотношение дистрибуции *то, чтобы*-клауз и имен действия в контексте матричных глаголов.

В заключении надо добавить, что противопоставление *то, чтобы*-клауз и *чтобы*-клауз также оказывается связанным с противопоставлением лексико-семантического и конструкционного

подхода. Так, если дистрибуция первых строго ограничена селективными свойствами предиката (как падежом, так и ограничением на семантический тип зависимого), то дистрибуция вторых, как кажется, скорее ориентируется на степень сходства с прототипическими конструкциями со *чтобы*-клаузами, скорее всего дезидеративными (ср. маргинальность примеров типа (8)), и тем самым легче объясняется с помощью понятия конструкции. Не случайно методологически проще определить, где *чтобы*-клауза *невозможна* и где *то, чтобы*-клауза *возможна*.

- (1) Она теперь принимала Ганса радушно и настояла на том, чтобы он обедал у них каждое воскресенье.
- (1a) Она настояла на ежевоскресном посещении Гансом их дома.
- (2) Она уверена в том, что настолько неотразима и прекрасна, что все мужчины просто мечтают о том, чтобы давать ей деньги.
- (3) Тронутый печалью и отчаянием Деметры Зевс разрешил (*то), чтобы Персефона на половину или на две трети года возвращалась на землю
- (3a) Тронутый печалью и отчаянием Деметры Зевс разрешил Персефоне (*то, чтобы) возвращаться на землю на половину или на две трети года.
- (3b) ???Тронутый печалью и отчаянием Деметры Зевс разрешил Персефоне возвращение на землю.
- (4) Истинная духовность никак не связана *(с тем), чтобы мы следовали общественной морали, чтобы мы просто были добрыми или елейными, или еще какими-нибудь.
- (4a) Истинная духовность никак не связана *(с тем, чтобы) следовать общественной морали.
- (4b) Истинная духовность никак не связана со следованием общественной морали.
- (5) Он приказал (*то), чтобы каждый боец носил галстук, даже во время боя.
- (5a) *Он приказал ношение галстука...
- (6) Нельзя сказать, что Бог хотел того, чтобы Иуда совершил зло и был вынужден выполнить уже определенную историческую роль с фатальным исходом, которого не мог избежать никоим образом.
- (6a) Нельзя сказать, что Бог хотел ?совершения Иудой зла /*то, чтобы Иуда совершил зло/*совершение Иудой зла.
- (7) Олег ненавидел что-то не зная, но так как он не знал то, что он что-то не знает, то и ненавидеть в этом плане ему было нечего.
- (8) Разумеется, никто не претендует, чтобы этот аристократический напиток отпускался по плебейским ценам.